

11 декабря 2020 г.

Дорогие семьи!

Прошедшая неделя была ознаменована радостным событием: наши школы вновь открылись для детей на смешанном обучении. Благодарю наших учащихся, семьи, учителей, директоров и других сотрудников, сделавших это возможным. Нам всем нелегко, но государственное образование имеет решающее значение для будущего нашего города и страны, и именно поэтому мы делаем все для успеха наших школьных сообществ.

При вашей поддержке мы смогли вновь открыть школы для учащихся классов 3-К-5 и учащихся Округа 75 всех ступеней. Это одна из мер выполнения нашего обещания обеспечивать безопасную и благотворную школьную среду, способствующую учебе и развитию детей. Чтобы смешанное обучение было эффективным, необходимо, чтобы дети посещали очные занятия в присутственные дни. В настоящее время занятия классов 6-12 школ Округов 1-32, в том числе учащихся инклюзивных программ Округа 75, продолжают заниматься дистанционно.

К сожалению, COVID-19 — реальность наших дней. В условиях продолжающейся борьбы с новой волной COVID-19 мы вводим новый протокол тестирования в школах. Для обеспечения непрерывной работы школ мы приступаем к **обязательному еженедельному выборочному тестированию на COVID-19** сотрудников школы и учащихся 1-го класса и старше.

Внимание: важная информация! В случае отсутствия у ребенка формы согласия на тестирование в день возвращения к очным занятиям, с вами свяжется директор или другой сотрудник школы с целью получения этого документа. После этого учащиеся без форм согласия и утвержденного или находящегося на стадии рассмотрения освобождения по состоянию здоровья или наличию ограничений переводятся на полное дистанционное обучение.

В этом письме вы найдете следующую информацию:

- Об обязательном тестировании в школе
- О подаче формы согласия на тестирование на COVID-19
- О действиях в случае недавнего возвращения ребенка из поездки за пределы города и штата
- Об освобождении от тестирования в школе
- Подача заявления в подготовительный класс (kindergarten) на 2021-2022 уч. г.
- Информация о приемном процессе в начальных школах
- О Родительском университете, новой платформе с учебными курсами и ресурсами по запросу.

С пандемией связано столько неопределенности, но мы верны нашим традициям; они напоминают нам, что мы — сообщество. Одна из традиций — ежегодная премия Big Apple Awards, которая вручается лучшим учителям и профориентационным консультантам. В этом году особенно важно удостоить чести учителей и консультантов, которые сыграли важную роль в жизни наших детей. Номинируйте учителя или консультанта до 10 января 2021 г. на сайте Big Apple Awards: schools.nyc.gov/bigappleawards.

Этот беспрецедентный год продолжается, и я благодарю вас за гибкость и терпение. Без сомнения, Covid-19 повлиял на детей в учебном, социальном и эмоциональном плане, и мы уже планируем следующий учебный год. На этой неделе мы с мэром представили План улучшения достижений

учащихся (Student Achievement Plan) на 2021 г., нацеленный на укрепление школьного сообщества. Вместе с учителями и вами мы создадим план действий, основанный на идеях выздоровления и обучения.

Подробнее об этом — в ближайшие месяцы.

Уверен, что если каждый внесет свою лепту, мы сможем обеспечить всем детям качественное образование и поддержку каждый день, вне зависимости от того, где они учатся.

С уважением,



Ричард А. Карранса
директор Департамента образования г. Нью-Йорка

Новости для родителей. 11 декабря 2020 г.

Об обязательном тестировании в школе

Чтобы ребенок вернулся к очному обучению, необходимо до первого дня занятий подать форму согласия на тестирование на COVID-19 в школе.

- Тестирование на COVID-19 учащихся и сотрудников методом случайной выборки проводится еженедельно.
- Все учащиеся первого класса и старше, вновь приступающие к очному обучению, должны представить форму согласия на тестирование на COVID-19 к первому дню занятий в школе.
- Учащиеся классов 3-К, Pre-K (предподготовительного) и К (подготовительного) освобождаются от выборочного тестирования.
- Тестирование легко, быстро и безопасно. Если ребенок принимает участие в очных занятиях, но вы еще не подали форму согласия, сделайте это незамедлительно.

Подача формы согласия на тестирование на COVID-19 в школе

Подать форму согласия на тестирование на COVID-19 в школе нетрудно. Даже если вы уже подали форму, сделайте это еще раз, чтобы у нас была самая последняя версия документа.

Это можно сделать одним из двух способов:

1) Заполните форму онлайн на своем аккаунте New York City Schools (NYCSA) на сайте mystudent.nyc.

Если у вас уже есть аккаунт NYCSA с данными ребенка (детей), откройте учетную запись, нажмите на имя ребенка, затем на Manage Account («Управление аккаунтом») и выберите из выпадающего меню Consent Forms («Формы согласия»). Ознакомьтесь с информацией и выберите вариант ответа в конце формы.

Если у вас еще нет аккаунта NYCSA, завести его не составляет труда! Если у вас есть выданный школой код создания аккаунта, вам потребуется всего пять минут, чтобы внести данные, и затем заполнить форму согласия, как описано выше. Даже если у вас нет кода создания аккаунта из школы, вы все равно можете заполнить форму согласия. Для этого нажмите на Manage Consent («Изменить статус согласия») в разделе COVID-19 Testing («Тестирование на COVID-19») и внесите данные о себе и ребенке.

2) Распечатайте, заполните и представьте форму в школу в первый день очных занятий. Бланк в формате PDF на десяти языках находится по адресу: schools.nyc.gov/covidtesting.

О действиях в случае недавнего возвращения ребенка из поездки за пределы города и штата

- Ребенок, недавно вернувшийся из поездки в регионы, перечисленные в «Требованиях штата Нью-Йорк к въезжающим» (State's travel advisory), обязан соблюдать режим карантина в течение 14 дней.
- Штатом предусмотрена возможность пройти тестирование для неотбывания карантина: coronavirus.health.ny.gov/covid-19-travel-advisory.

- Вам (вашему ребенку) требуется продолжать ежедневно заполнять анкету скрининга.

Об освобождении от тестирования в школе

Освобождение предоставляется в ограниченных случаях. Две формы запроса на освобождение находятся на сайте schools.nyc.gov/covidtesting:

- Отвод по медицинским показаниям предоставляется, если тестирование сопряжено с риском для здоровья ребенка (к примеру, вследствие травмы лица, операции на носу). Родителям требуется представить на рассмотрение форму, подписанную врачом, и другую медицинскую документацию.
- Для учащихся с ограниченными возможностями, которые не могут быть безопасно протестированы в школе ввиду характера их ограничений, предусмотрена отдельная форма запроса на отвод. Учащиеся с утвержденным отводом по наличию ограничений должны проходить тестирование вне школы.

Подача заявления в подготовительный класс (kindergarten) на 2021– 2022 уч. г.

Настало время поступления в начальную школу. Прием заявлений от жителей г. Нью-Йорка с детьми 2016 года рождения открыт! Не пропустите крайний срок регистрации — 19 января 2021 г.!

Воспользуйтесь одним из двух способов подачи заявления:

- Онлайн на портале MySchools.nyc. Нажмите на ссылку, чтобы создать или открыть аккаунт MySchools.
- По телефону (718) 935-2009. Звоните с понедельника по пятницу с 8 а.м. до 6 р.м., по субботам и воскресеньям с 9 а.м. до 1 р.м.

На портале MySchools можно выбрать подходящие варианты и подать заявление.

Подробнее о приемном процессе в подготовительный класс: schools.nyc.gov/kindergarten.

Ознакомьтесь с серией видео о приемном процессе, в частности, о создании аккаунта MySchools и подаче заявления. Следите за новостями: Ждите новых видео!

Дополнительная информация по тел. (718) 935-2009 и по имейлу ESEnrollment@schools.nyc.gov.

Информация о приемном процессе в начальных школах

Приглашаем вас на виртуальные информационные собрания, посвященные приему в программы 3-К, Pre-К и подготовительный (Kindergarten) класс. Ознакомьтесь с общей информацией и порядком зачисления. Приглашаются все жители г. Нью-Йорка.

Сессии пройдут в следующие дни:

- Вторник, 15 декабря, 2 р.м.
- Четверг, 17 декабря, 6 р.м.
- Среда, 6 января, 6 р.м.
- Четверг, 17 января, 6 р.м. (на испанском языке)
- Вторник, 12 января, 2 р.м.

Регистрация: tinyurl.com/NYCDOEEElementaryEventsSurvey. При регистрации укажите предпочтительный язык. Переводческие услуги предоставляются на основании запроса.

Родительский университет

Эта новая онлайн платформа предлагает родителям и опекунам заранее записанные курсы, мероприятия в прямом эфире, различные занятия для поддержки учащихся всех возрастов и другие ресурсы на разных языках. Мы намерены расширить список языков.

Приглашаем вас открыть бесплатный аккаунт, чтобы регистрироваться на семинары, посещать мероприятия и получать доступ к ресурсам. В настоящее время предлагается более 95 курсов по различной тематике:

- Дистанционное обучение и технологии
- Здоровье и благополучие
- Специальное образование
- Многоязычные учащиеся
- Раннее образование
- Родительский актив
- Школьные здания
- Непрерывное образование

Регистрация: parentu.schools.nyc.